

SÁHKIE - UMEÅ SAMEFÖRENING BJUDER IN TILL

# UBMEJEN



FOTO: ÁNGEL VALIENTE

# BIEJVIEH

2-9  
MARS  
2025  
UBMEJE  
/UMEÅ

SAMISKA VECKAN

JOJK - SAMTAL - SAMEDANS  
INNEBANDY - KONSERTER - KONFERENS  
FÖRELÄSNINGAR - UTSTÄLLNINGAR - M.M

# Såhkie

Såhkie bildades 1977 och har till uppgift att tillvarata och främja samiska intressen. Medlemmar är samer och övriga som stödjer samer. Föreningen bedriver samisk kulturverksamhet och sprider information om samer och den samiska kulturen. Vi anordnar årligen den samiska kulturfestivalen Ubmejen biejvieh och vårt kulturhus Tráhppie är öppet hela året.

**Sameradion live med Saara Hermansson** den 5 mars kl 17.00 kommer bara att vara öppen för medlemmar i Såhkie, så passa på att bli medlem redan nu!

## Bli medlem



## Tips på boende

Festivalbesökare erbjuds ett fast pris för boende under Ubmejen Biejvieh på Comfort Hotel Winn, mitt i centrala Umeå. Hotellet har en lobby och ligger i anslutningen till kaféet och restaurang Guilty Pleasure på entréplan.

Comfort Hotel Winn ligger mitt i stan, bara 15 minuter från Umeå flygplats och flygbussen stannar precis utanför hotellet. Gratis wifi över hela hotellet och en stor frukostbuffé ingår självklart.

På söndagar låter hotellet besökare behålla rummet till kl. 18.00.

Enkelrum: 850 kr/natt

Dubbelrum: 950 kr/natt

Boka på Comfort Hotel Winns hemsida eller på telefon 090-711100 och ange rabattkoden "samiskaveckan2025".



# Årets tema

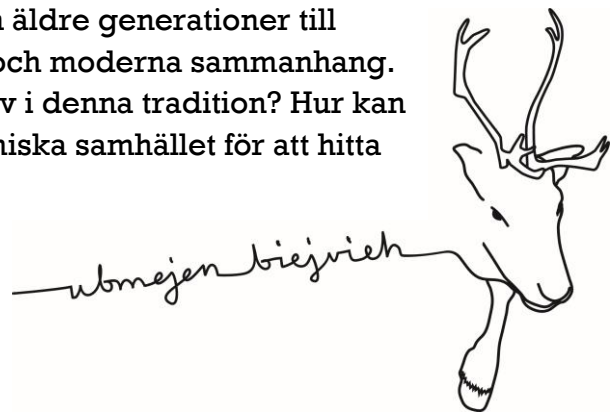
Ubmejen Biejviej 2025 - Bualvaste bualvvije

I arbetet inför årets festival har det samiska begreppet "bualvaste bualvvije" (från knä till knä) gjort sig påmint många gånger. Med en ny projektansvarig för Ubmejen Biejviej, en ny verksamhetsansvarig för vårt kulturhus Tráhppie och en ny styrelse för vår förening Sáhkie, så har tidigare generationers tankar och råd varit ovärderliga. Tematiken återspeglar sig även i programmet, där många programpunkter på olika sätt berör värdet av denna kunskapsöverföring inom den samiska kulturen.

Muntlig tradition, berättelser och lärande från äldre generationer till yngre har en central plats - både i historiska och moderna sammanhang. Hur kan vi inom det samiska samhället hålla liv i denna tradition? Hur kan dagens majoritetssamhälle lära sig av det samiska samhället för att hitta hållbara vägar för framtiden?

Vi hälsar alla varmt välkomna till en vecka fylld av lärande, gemenskap och firande av samisk kultur!

Buerestbáhtieme!



## På omslaget

Gabba som översätts till "vitpälssad ren" från nordsamiska, är ett samiskt band som sömlöst blandar traditionell jojk med influenser från norsk folkmusik, americana och annan "världsmusik". Deras musik är en återspeglning av det samiska folkets livsstil, där varje låt transporterar lyssnaren till de vidsträckta landskapen i den arktiska regionen.

Tid: Lördag 8 mars 20.00

Plats: Studion, Folkets Hus

## Övriga programpunkter

På <https://sahkie.se/ubmejen-biejviej/> hittar ni mer info om veckans alla programpunkter.



# Kalendarium

## Söndag 2/3

- 14.00. **Samtal: Girddán, seivvodan / Jag flyger, jag svävar.** Plats: Bildmuseet, Konstnärligt Campus
- 18.00. **Invigning av Ubmejen Biejvieh och utdelning av Sáhkieh hederspris.** Plats: Tráhppie
- 19.00. **Utställning/Vernissage: Mij lip // libie // mii leat // vi är.** Plats: Tráhppie

## Måndag 3/3

- 10.00-17.00. **Miniutställning med förskolan Glaciären.** Plats: Västerbottens Museum
- 12.00-16.00. **Utställning: Mij lip // libie // mii leat // vi är.** Plats: Tráhppie
- 13.00. **Samerna som försvann – föreläsning med Jan-Åke Olofsson.** Plats: Bio Abelli, Västerbottens Museum

## Tisdag 4/3

- 10.00-17.00. **Miniutställning med förskolan Glaciären.** Plats: Västerbottens Museum
- 10.00-15.00. **Småskalig livsmedelskonferens.** Plats: Ryttmästaren, Stadshusområdet
- 12.00-16.00. **Utställning: Mij lip // libie // mii leat // vi är.** Plats: Tráhppie
- 13.00. **Lars Thomasson symposium 2025.** Plats: Bio Abelli, Västerbottens Museum
- 13.00. **Planetarievisning: den stora älgjakten.** Plats: Curiosum
- 18.00. **Middag och bowling med Sáminuorra.** Plats: Olearys

## Onsdag 5/3

- 10.00-17.00. **Miniutställning med förskolan Glaciären.** Plats: Västerbottens Museum
- 12.00-16.00. **Utställning: Mij lip // libie // mii leat // vi är.** Plats: Tráhppie
- 12.00. **Till träden – författarbesök med Ella-Maria Nutti.** Plats: Alva kultur, Norrlands universitetssjukhus
- 12.00. **Whats up with klimatförändringar och skydd av ekosystem i relation till urfolksfrågor.** Plats: Galaxen, Umeå universitet
- 13.00. **Sagostund på sydsamiska och svenska.** Plats: Sagorummet, plan 4 Väven
- 13.00. **Ever Deadly - filmvisning.** Plats: Bio Abelli, Västerbottens Museum
- 15.00. **Sanningskommissionen för det samiska folket.** Plats: Tráhppie
- 17.00. **Sameradion live med Saara Hermansson.** Plats: Tráhppie
- 18.30. **Författarsamtal med Ella-Maria Nutti.** Plats: Ålidhemsbiblioteket
- 18.30. **Min kärlek till detta folk – författarsamtal med Johanna Westeson.** Plats: Bokkafé Pilgatan

## Torsdag 6/3

- 10.00. **Sagostund på umesamiska och svenska.** Plats: Sagorummet, plan 4 Väven
- 10.00-17.00. **Miniutställning med förskolan Glaciären.** Plats: Västerbottens Museum
- 12.00-16.00. **Utställning: Mij lip // libie // mii leat // vi är.** Plats: Tráhppie
- 12.00-16.00. **Drop in-pyssel med samiskt tema.** Plats: Västerbottens Museum
- 12.30. **Sápmis jättinna - ett samtal om repatriering med Åke Lundgren och Mats Jonsson.** Plats: Bio Abelli, Västerbottens Museum
- 13.00-15.00 **Slöjdverkstad med Sophia Renfjell.** Plats: Skapa formverkstad, plan 4 Väven
- 13.00. **Planetarievisning: den stora älgjakten.** Plats: Curiosum
- 13.00. **The 6th Sami Culture Policy Summit: Dáiddáriid Vásáhusat – samiska konstnärers levda erfarenheter.** Plats: Miklagård, Folkets Hus
- 14.00. **Min kärlek till detta folk – Johanna Westeson.** Plats: Vävenscenen
- 14.30. **Info: Arktis största kulturpolitiska toppmöte till Ubmeje 2026!** Plats: Miklagård, Folkets Hus
- 17.45. **Biru Unjárga – Filmvisning med regissör- och skådespelarbesök.** Plats: Folkets Bio

### **Fredag 7/3**

- 10.00-17.00. **Miniutställning med förskolan Glaciären.** Plats: Västerbottens Museum
- 11.00. **Textilvisning med Anna-Stina Svakko.** Plats: Västerbottens Museum
- 11.00 & 11.45. **Berättelser och jojck för barn.** Plats: Sydsamiska vistet, Gammlia
- 12.00. **Samerådet berättar om de samiska varumärkena.** Plats: Tráhppie
- 12.00-16.00. **Utställning: Mij lip // libie // mii leat // vi är.** Plats: Tráhppie
- 13.00. **Forum för samisk hälsa: unga samers hälsa.** Plats: Tráhppie
- 13.00. **Planetarievisning: den stora älgjakten.** Plats: Curiosum
- 13.00. **Hur står det till med samtycket i skog och mark, egentligen?** Plats: Folkets Hus
- 14.00. **Textilvisning med Anna-Stina Svakko.** Plats: Västerbottens Museum
- 14.00 & 14.45. **Berättelser och jojck för barn.** Plats: Sydsamiska vistet, Gammlia
- 19.00. **Jorribiegga – fångad av en stormvind.** Plats: Studion, Folkets Hus
- 22.00. **Invigning av Sámi Meastargilvvut 2025.** Plats: Studion, Folkets Hus

### **Lördag 8/3**

- 11.00-17.00. **Miniutställning med förskolan Glaciären.** Plats: Västerbottens Museum
- 09.00 - 16.00. **SANKS på Ubmejen Biejviah.** Plats: Umeå Energi Arena
- 09.00 - 16.00. **Samiskt Språkcentrum på Ubmejen Biejviah.** Plats: Umeå Energi Arena
- 09.00-17.00. **Sámi Meastargilvvut / innebandy-SM.** Plats: Umeå Energi Arena
- 09.30-10.30. **Frukostmingel med presentation av Niejdas skrivprojekt "Kvinnoliv".**  
Plats: Kvinnohistoriska muséet
- 11.00-15.00. **Tamrenar i centrum!** Plats: Rådhusorget
- 10.30-12.30. **Skrivarworkshop med Ella-Maria Nutti.** Plats: Kvinnohistoriska muséet
- 12.00-16.00. **Utställning: Mij lip // libie // mii leat // vi är.** Plats: Tráhppie
- 13.00. **Samisk byggnadsvård – vad, hur och varför?** Plats: Tráhppie
- 15.00 - 17.00. **Gemensam sameföreningsträff.** Plats: Tráhppie
- 20.00. **Live: Gabba.** Plats: Studion, Folkets Hus
- 22.00. **Samedans med Article 3.** Plats: Studion, Folkets Hus

### **Söndag 9/3**

- 11.00-17.00. **Miniutställning med förskolan Glaciären.** Plats: Västerbottens Museum
- 09.00 - 16.00. **SANKS på Ubmejen Biejviah.** Plats: Umeå Energi Arena
- 09.00 - 16.00. **Samiskt Språkcentrum på Ubmejen Biejviah.** Plats: Umeå Energi Arena
- 09.00-17.00. **Sámi Meastargilvvut / innebandy-sm.** Plats: Umeå Energi Arena
- 11.00. **Samisk-svensk högmässa.** Plats: Umeå stads kyrka
- 12.00-16.00. **Utställning: Mij lip // libie // mii leat // vi är.** Plats: Tráhppie
- 13.30. **Andlighetens marker.** Plats: Umeå stads kyrka
- 15.00. **Samisk psalmworkshop.** Plats: Umeå stads Kyrka

# Mij lip // libie // mii leat // vi är

Duodjikkollektivet GEA är en grupp kvinnliga duodjiutövare som genom sitt samiska hantverk och skaparglädje bär tradition och kunskap vidare. Medlemmarna representerar olika samiska språk och hantverkstraditioner, och tillsammans är vi en gemenskap som önskar bidra till vidareutvecklingen av duodji i vår tid.

“Mij lip // libie // mii leat // vi är” betyder “vi är” på lulesamiska, sydsamiska, nordsamiska respektive svenska. Genom denna utställning visar vi på mångfalden och värdet i samisk hantverkstradition samtidigt som vi lyfter fram det starka bandet mellan oss som utövare.

Var och en av oss har skapat verk baserade på vårt eget traditionella och personliga uttryck. Utställningen samlar på så vis olika tekniker, material och estetiska uttryck, och visar på hur duodji lever vidare genom en kombination av respekt för traditionen och nytänkande.

Genom vårt skapande förmedlar vi mer än bara fysiska objekt- vi bär med oss historierna, kunskapen och styrkan från de som gått före oss.

**Vernissage 2 mars kl 19.00 på Tráhppie.**

**Utställningen visas varje dag på Trahpie kl 12.00-16.00.**



## Samiska mästerskapet i innebandy 7-9 Mars

Tid: Fredag 7 mars – söndag 9 mars

Plats: Umeå Energi Arena

Såhkie – Umeå Sameförening bjuder in till Sámi Meastargilvvut / Samiska Mästerskapet i Innebandy 2025!

Mästerskapet kommer att ske i samband med Ubmejen Biejviej under vecka 10 i mars. Själva mästerskapet kommer att spelas 7-9 mars och vi slår till på stort! Därav kommer matcherna att hålla till på Umeå Energi Arena! Invigning för mästerskapen kommer att hållas i Studion, Folkets Hus fredag 7/3 kl 22.00-02.00. Invigningen är kostnadsfri. OBS 18 års åldersgräns. I samarbete med Klubbhuset, Samiskt Språkcentrum, SANKS, Svenska Samernas Idrottsförbund och Umeå Kommun.



# Álluo giyttuo - stort tack till

## Våra finansiärer:

**KULTURRÅDET**



**Sámediggi**  
Sámedigge Sámediggie Saemiedigkie Sametinget

**UMEÅ  
KOMMUN**

## Våra medarrangörer:

ABF

Alva Kultur

Amnesty Sápmi

Arctic Arts Summit

Bildmuseet

Curiosum

Embassy of Canada to Sweden

Folkets Bio

Giron Sámi Teáhter

Klubbhuset

Kulturföreningen Pilgatan

Kvinnohistoriskt Museum

Niejda

Samerådet

Samiskt Språkcentrum

Sanningskommissionen för det samiska folket

SANKS

Smorgasbord Picture House

Studieförbundet Vuxenskolan

Svenska Kyrkan

Svenska Samernas

Idrottsförbund

Svenska Samernas Riksförbund

Sveriges Radio

Umeå Kommun:

- Kultur för seniorer

-Samordnare för förvaltningsområde

-Fritidsförvaltningen

Umeå Stadsbibliotek

Umeå Teaterförening

Umeå Universitet

UTRI Young Researcher Network

Várdduo - Centrum för samisk forskning

Viermie K

Västerbottens Museum

Ålidhemsbiblioteket

# Tráhppie- det samiska kulturhuset



Tráhppie är Umesamiska och betyder "ett horn med många grenar" som symboliserar vår breda verksamhet. På Tráhppie arrangeras publika evenemang såsom föreläsningar, utställningar och konserter. Här ges kurser för medlemmar och andra samer inom traditionella samiska kunskapsområden.

Såhkie har byggt upp Tráhppie för egna och utåtriktade aktiviteter i Umeå. Tráhppie är etablerat på Gammlia i anslutning till Sävargården och Västerbottens museum. I omgivningarna finns strövområden med flera samiska visten.

## Här finns

- Kafé med hembakad gáhkku, varma mackor med renkött, olika kakor och bakelser, våfflor, mm. Vi har ett brett utbud när det kommer till glutenfria- mjölkfria- och veganska alternativ.
- Butik med samiskt hantverk, musik och litteratur.
- Galleri med samisk konst och konsthantverk.
- Referensbibliotek med samisk litteratur.
- Fri wifi.

**Öppet kl 12.00-16.00 alla dagar under Ubmejen Biejvieh**

